

MP3-CD Soundmachine

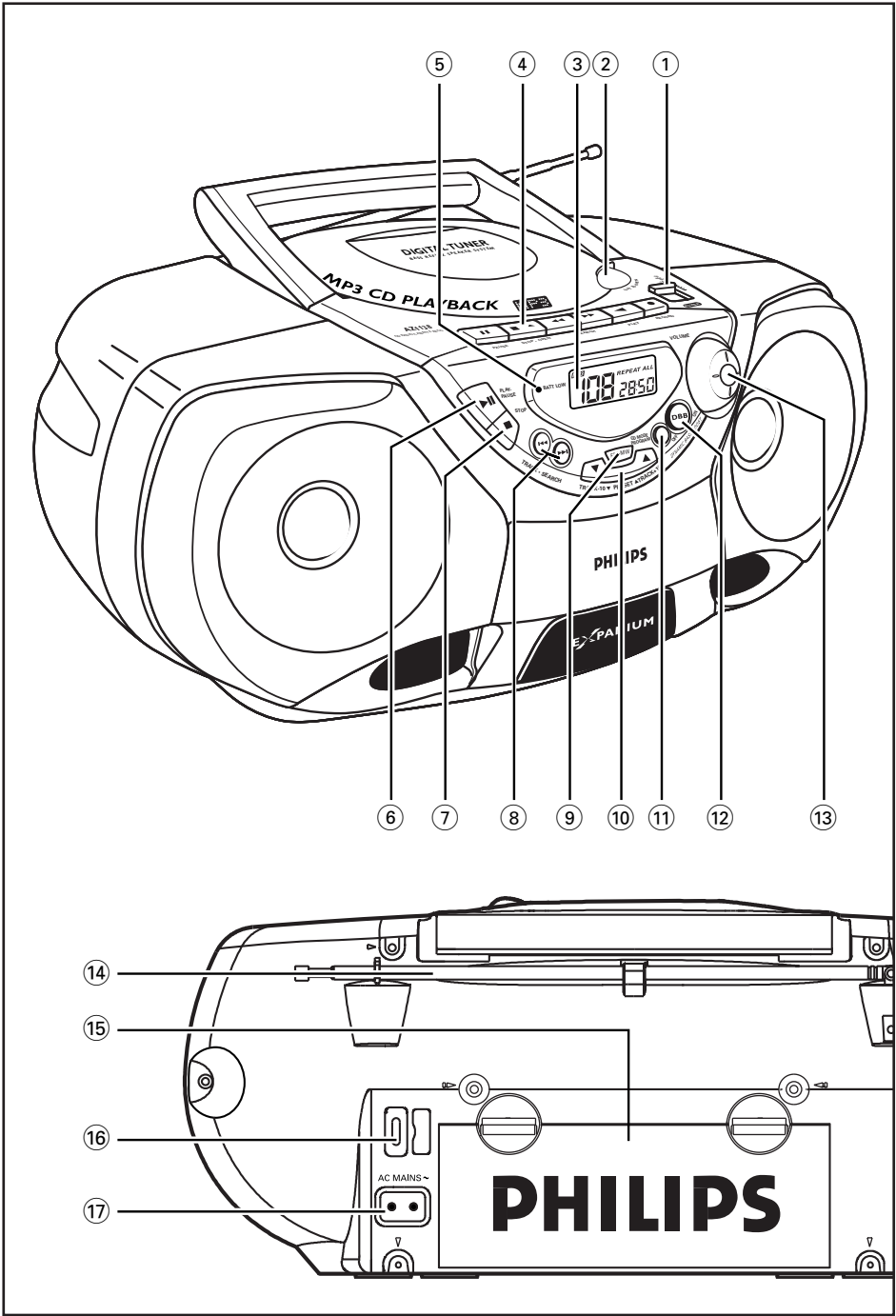


EX-PANIUM

Let's make things better.



PHILIPS



English

English ————— 6

Svenska ————— 86

Français

Français ————— 16

Suomi ————— 96

Español

Español ————— 26

Ελληνικά ————— 106

Deutsch

Deutsch ————— 36

Nederlands

Nederlands ————— 46

Italiano

Italiano ————— 56

Português

Português ————— 66

Dansk

Dansk ————— 76

Svenska

Suomi

Ελληνικά

Panneaux supérieur et avant

- 1 Curseur d'alimentation** – sélectionne la source de son MP3-CD, CD, RADIO, TAPE/OFF, et le commutateur de mise en et hors service
- 2 LIFT TO OPEN** – pour ouvrir/fermer le compartiment du lecteur CD
- 3 Affichage** – présente l'état de l'équipement
- 4 Platine de cassette:**
PAUSE II – pour interrompre l'enregistrement ou la lecture
STOP•OPEN ■▲ – pour ouvrir le compartiment cassette; arrêt de lecture
SEARCH ◀◀ ou **▶▶** – rebobinage/ bobinage rapide de la cassette
PLAY ◀ – démarre la lecture
RECORD ● – démarre l'enregistrement
- 5 BATT LOW** – l'indicateur s'allume si la batterie a une faible capacité
- 6 PLAY•PAUSE ▶▶** – démarrage ou interruption de lecture MP3-CD/ CD
- 7 STOP ■** – arrêt de lecture MP3-CD/ CD ou effacement d'un programme
- 8 TRACK•SEARCH ◀◀ , ▶▶**
MP3-CD: saut ou recherche d'un passage/ d'une plage en marche arrière ou en marche avant
RADIO: syntonise une station radio (vers le haut, vers le bas)
- 9 FM•MW** – sélectionne les bandes de fréquence FM/ MW

Informations sur l'environnement

Tous les matériaux d'emballage inutiles ont été évités. Nous avons fait le maximum pour autoriser la séparation des matériaux d'emballage en trois catégories: le carton, le polystyrène expansé et le polyéthylène.

Votre équipement est constitué de matériaux recyclables, à condition d'être démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règles locales en vigueur pour le rebut des matériaux d'emballage, les piles usées et les anciens équipements.

10 TRACK +/-10 PRESET ▲, ▼

MP3-CD: saute directement aux 10 pistes suivantes/ précédentes du MP3-CD/ du CD (si disponibles)

RADIO: sélectionne une station pré-réglée (vers le haut, vers le bas)

11 CD MODE•PROGRAM

MP3-CD: programmes et passage en revue des numéros de piste programmés; – lecture de pistes/ disques/ programme dans un ordre aléatoire; – répétition d'une piste/d'un disque/ d'un programme

RADIO: programme des stations de radio présélectionnées

12 DBB OFF/ON (Dynamic Bass Boost) –

améliore les graves

13 VOLUME –

réglage du niveau de volume

Panneau arrière

14 Antenne télescopique –

améliore la réception FM

15 Clapet de compartiment piles –

ouvrir pour insérer les 6 piles de 1,5V, type R14/ UM2/ cellules C

16 Sélecteur de tension -

(non disponible sur toutes les versions) pour correspondre au secteur local en changeant la position de ce sélecteur avant de brancher le cordon secteur

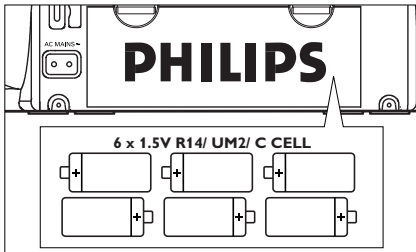
17 AC MAINS –

entrée pour cordon d'alimentation

Alimentation Secteur

Si possible, utilisez l'alimentation secteur pour garantir la longévité des piles. Assurez-vous toujours d'avoir débranché la fiche de l'équipement et de la prise murale avant d'introduire les piles.

Piles (non comprises)



- 1 Ouvrez le compartiment piles et introduisez les six piles, type **R-14**, **UM-2** ou **cellules C**, (de préférence alcaline) de polarité correcte indiquée par les symboles "+" et "-" à l'intérieur du compartiment.
- 2 Refermez le compartiment de piles, après s'être assuré que les piles soient fermement et correctement en place. L'équipement est alors prêt à l'emploi.
→ Si **BATT LOW** s'allume, ceci signifie que la charge des piles est faible. L'indication **BATT LOW** peut même s'éteindre si les piles sont trop faibles.

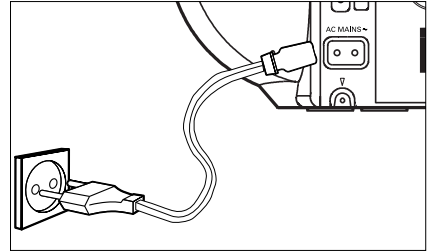
Les piles contiennent des produits chimiques, dont elles doivent être rebutées adéquatement.

L'emploi incorrect des piles peut causer des fuites électrolytiques et ce faisant, contaminer le compartiment ou causer l'éclatement des dites piles. Pour ce faire, procédez comme suit:

- Ne jamais utiliser des types de piles différents: par exemple alcalines et des «zinc carbone». Utilisez uniquement des piles du même type pour l'équipement.
- Lorsque vous insérez des nouvelles piles, n'utilisez jamais des anciennes piles avec des nouvelles.

- Enlevez les piles si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Utilisation de l'alimentation à courant alternatif



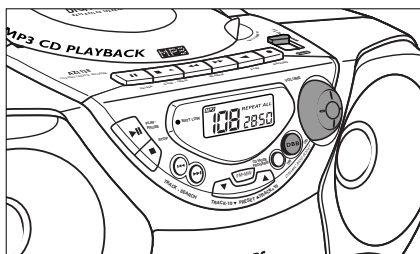
- 1 Contrôlez si la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique à la base de l'équipement correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre concessionnaire ou le service après-vente.
 - 2 Branchez le cordon secteur à la prise AC MAINS et à la prise secteur murale. Ce faisant, l'alimentation secteur est un fait et l'appareil prêt à l'usage.
 - 3 Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, retirez le cordon de la prise murale.
- Déconnectez toujours le cordon secteur de la prise murale pour protéger votre équipement pendant les orages violents.

La plaquette de type se trouve à la base de l'équipement.

Mise en/hors service: Economie d'énergie

Que vous utilisiez le secteur ou une alimentation par piles pour éviter une consommation d'énergie inutile, réglez toujours **le curseur d'alimentation** sur **TAPE/OFF** et vérifiez si les touches de cassette sont relâchées.

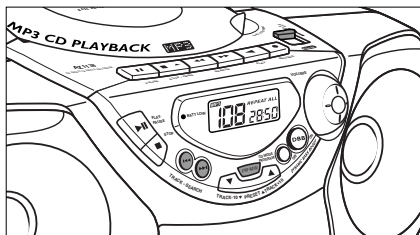
Fonctionnement général



- 1 Pour sélectionner votre source sonore, réglez **le curseur d'alimentation** sur **CD, RADIO** ou **TAPE/OFF**.
- 2 Réglez le son à l'aide des commandes **VOLUME** et **DBB OFF/ ON** (Dynamic Bass Boost).
- 3 Pour mettre l'équipement hors service, réglez **le curseur d'alimentation** en position **TAPE/OFF** et contrôlez si les touches de cassette sont relâchées.

Remarque: Lorsque l'équipement est mis hors service, les préréglages du syntoniseur sont mémorisés dans l'équipement.

Réception radio



- 1 Réglez **le curseur d'alimentation** sur **RADIO**.
→ Affichage: affiche brièvement ϵ .
La fréquence radio est alors affichée.
- 2 Appuyez une ou plusieurs sur **FM•MW** pour sélectionner la bande de fréquence désirée.
→ Affichage: affiche votre bande de fréquence.

- 3 Appuyez et maintenez enfoncée brièvement **TRACK•SEARCH** \ll ou \gg pour syntoniser une station radio. Relâchez dès que la fréquence dans l'affichage commence à changer:
→ La radio est automatiquement syntonisée sur une station radio de réception suffisante. L'affichage indique $5 r c h$ pendant la syntonisation automatique.
- Pour syntoniser une station faible, appuyez brièvement et de manière répétée sur **TRACK•SEARCH** \ll ou \gg jusqu'à ce que vous ayez trouvé la réception optimale.

Pour améliorer la réception radio

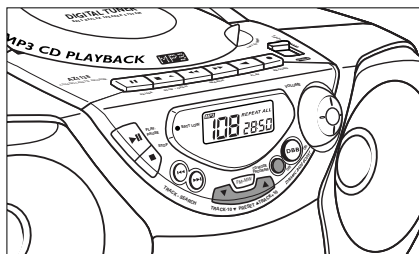
– Pour **FM**, sortez l'antenne télescopique. Inclinez et tournez l'antenne.

Réduisez sa longueur si le signal est trop fort (à proximité d'un émetteur).

– Pour **MW** l'équipement est pourvu d'une antenne intégrée, donc l'antenne télescopique est inutile. Pour diriger cette antenne, il faut agir sur l'équipement dans sa totalité.

- 4 Pour mettre l'équipement hors service, réglez **le curseur d'alimentation** en position **TAPE/OFF** et contrôlez si les touches de cassette sont relâchées.

Programmation des stations radio



Vous pouvez mémoriser jusqu'à un total de 30 stations radio.

- 1 Syntonisez sur votre station de radio désirée (voir Réception radio).

- 2 Appuyez sur **CD MODE•PROGRAM** pour activer la programmation.
→ Affichage: **PROGRAM** clignote.
 - 3 Appuyez une ou plusieurs fois sur **PRESET ▲** ou **▼** pour attribuer un numéro entre 1 et 30 à cette station.
 - 4 Appuyez à nouveau sur **CD MODE•PROGRAM** pour confirmer le réglage.
→ Affichage: **PROGRAM** disparaît, le numéro présélectionné et la fréquence de la station présélectionnée sont affichés.
 - 5 Répétez les points ci-dessus pour mémoriser d'autres stations.
- Vous pouvez effacer une station présélectionnée en mémorisant une autre fréquence à sa place.

Syntonisation des stations présélectionnées

Appuyez sur **PRESET ▲** ou **▼** jusqu'à ce que la station présélectionnée désirée soit affichée.

Informations générales sur le lecteur de CD MP3/ CD

Les formats acceptés

- Format du disque: ISO 9960, Joliet, multi-session finalisé
- Les fichiers de musique MP3
- Débit binaire MP3 (débit des données): 32-320 kbps et débit binaire variable
- Le nombre maximal de fichiers de musique en total: 999
- Il existe du logiciel de codage offrant la possibilité de protéger les fichiers de musique, c'est-à-dire, les fichiers ne pourront être joués que sur le PC sur lequel ils ont été créés. Si vous gravez ce type de fichiers sur un CD-ROM, vous ne pourrez pas les jouer sur cet appareil.

Vous devrez d'abord désactiver cette option de protection dans le logiciel de codage avant de créer les fichiers de musique. Dans ce cas, vous devrez observer le copyright local ou international.

MP3-CD

- Assurez-vous que le nom des fichiers MP3 se termine par .mp3

IMPORTANT!

N'essayez pas de combiner des pistes CD audio et MP3 sur le même CD R(W) ou CD-ROM, car dans ce cas, l'appareil pourra uniquement lire les pistes CD audio des formats CD mixés.

Cet appareil ne joue/ accepte pas:

- Le format de disque UDF.
- Les disque non finalisés.
- Les enregistrements créés avec par ex. DirectCD, Packet Writing et Package Writing.
- Les fichiers d'une liste référencée par ex. m3u, pls de WMA, AAC, Winamp, Sonic, RealJukebox, MS Mediaplayer 7.0, MusicMatch.

Affichage des fonctions de CD MP3/ CD

- **CD** : compartiment CD ouvert
- **CD** : en cours de lecture des titres CD
- **CD** : icône pendant le fonctionnement du CD
- **MP3** : icône pendant le fonctionnement du CD MP3
- **En mode d'arrêt du CD:** numéro de piste total et temps total de lecture
- **En mode d'arrêt du CD MP3:** numéro de piste total
- **Lors de la lecture:** temps de lecture écoulé de la piste en cours et numéro de piste en cours
- **Pause:** temps de lecture écoulé se bloque et clignote

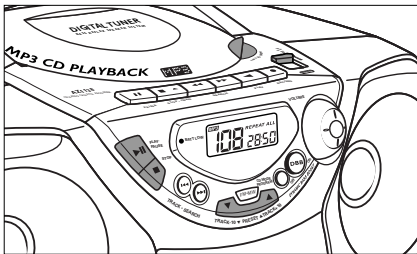
Lecteur de CD MP3/CD

- **SHUFFLE/ REPEAT** modes: lorsque le mode respectif est activé
- **PROGRAM**: lorsque le programme CD MP3/ CD est actif; **Prog** apparaît également brièvement lorsque vous mémorisez une piste
- **no SEL**: programme activé mais aucune piste sélectionnée
- **FULL**: programme mémoire pleine
- **no Prog**: programme annulé
- **CD Err, no disc** ou **no disc**: erreur dans le fonctionnement CD/ absence de disque/ ou un CD-R(W) est vierge ou le disque n'a pas été finalisé (voir Dépistage des anomalies)

Lecture de CD MP3/ CD

Ce lecteur CD peut jouer:

- tous les CD audio préenregistrés
- tous les CDR(W) audio finalisés
- les CD MP3 (les CD-ROM avec fichiers MP3)



- 1 Réglez le **curseur d'alimentation** sur **CD**.
→ Affichage: **CD** est brièvement affiché.
- 2 Pour ouvrir le clapet de CD, soulevez le rebord portant l'indication **LIFT TO OPEN**.
- 3 Insérez un disque avec le côté imprimé orienté vers le haut et appuyez doucement sur le clapet CD pour fermer.
- 4 Appuyez sur **PLAY•PAUSE ►II** sur l'appareil pour démarrer la lecture.

- 5 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **PLAY•PAUSE ►II**. Appuyez une nouvelle fois sur **PLAY•PAUSE ►II** pour reprendre la lecture.

→ Le temps de lecture écoulé se bloque et clignote.

- 6 Pour arrêter la lecture CD, appuyez sur **STOP ■**.
- 7 Pour mettre l'équipement hors service, réglez le **curseur d'alimentation** en position **TAPE/OFF** et contrôlez si les touches de cassette sont relâchées.

Remarque: la lecture CD s'arrête aussi lorsque:

– le clapet du compartiment CD est ouvert;

– vous sélectionnez la source de son

RADIO ou **TAPE**;

– le CD est arrivé au bout.

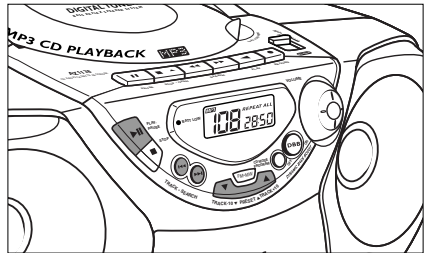
Selection d'une autre plage

Pendant la lecture, il est possible d'utiliser

les touches **TRACK•SEARCH ◀◀, ▶▶** ou

TRACK +/-10 PRESET ▲, ▼ pour

sélectionner une certaine plage.



- Si vous avez sélectionné un numéro de plage en position d'arrêt ou de pause, appuyez sur **PLAY•PAUSE ►II** pour démarrer la lecture.
- Appuyez une fois brièvement sur **TRACK•SEARCH ▶▶** pour sélectionner la plage suivante ou appuyez à plusieurs reprises jusqu'à ce que le numéro de plage désiré apparaisse sur l'affichage.

- Appuyez une fois brièvement sur **TRACK•SEARCH** ⏮ pour retourner au début d'une plage en cours.
- Appuyez plusieurs fois et brièvement sur **TRACK•SEARCH** ⏮ pour passer une la plage précédente.
- Appuyez une ou plusieurs fois sur **TRACK +/-10 PRESET** ▲, ▼ pour sauter directement aux 10 pistes suivantes/ précédentes.

Recherche d'un passage au sein d'une plage

- 1 Pendant la lecture, maintenez enfoncé **TRACK•SEARCH** ⏮ ou ⏭.
→ La lecture se fait à vitesse rapide et à volume réduit.
- 2 Relâchez la touche **TRACK•SEARCH** ⏮ ou ⏭ dès que vous reconnaissez le passage souhaité.
→ La lecture normale se poursuit.

Remarque: Pendant une lecture CD, une lecture MP3-CD, un programme CD ou lorsque SHUFFLE/REPEAT est actif, la recherche est possible sur une seule piste.

Différents modes de lecture

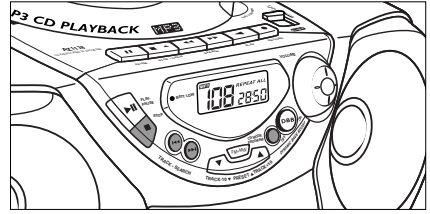
CD MODE•PROGRAM vous permet de sélectionner des modes de lecture différents. Les modes peuvent être sélectionnés ou changés pendant la lecture d'un CD entier/ programme CD dans l'ordre suivant:

SHUFFLE – toutes les pistes sont jouées dans un ordre aléatoire

SHUFFLE REPEAT ALL – rejoue le disque entier dans un ordre aléatoire

REPEAT – lecture d'une plage de façon continue

REPEAT ALL – lecture du CD total de façon continue



- 1 Pendant la lecture, sélectionnez votre mode de lecture en appuyant une ou plusieurs fois sur **CD MODE•PROGRAM** jusqu'à ce que la lecture désirée soit affichée.
→ Affichage: le mode sélectionné clignote pendant 2 secondes avant le démarrage de la lecture
- Vous pouvez utiliser **TRACK•SEARCH** ⏮ ou ⏭ ou **TRACK +/-10 PRESET** ▲ ou ▼ pour sauter des pistes pendant les modes **SHUFFLE/ REPEAT**.
- Les options de lecture **SHUFFLE/ REPEAT** peuvent être combinés et utilisés avec un programme: par ex. **SHUFFLE/ REPEAT ALL** rejoue le programme CD entier dans un ordre aléatoire.
- 2 Pour repasser à la lecture normale, appuyez sur **CD MODE•PROGRAM** jusqu'à ce que les modes **SHUFFLE/ REPEAT** ne soient plus affichés.
- Vous pouvez également appuyer sur **STOP** ■ pour sortir du mode de lecture.

Programmation des références de plage

Il est possible de mémoriser jusqu'à 20 plages dans un certain ordre. Il est également possible de mémoriser une certaine plage à plusieurs reprises.



- 1 En mode d'arrêt, appuyez sur **TRACK•SEARCH** ◀▶ ou **TRACK +/-10 PRESET** ▲ ou ▼ pour obtenir la piste de votre choix.
- 2 Lorsque le numéro de piste de votre choix apparaît, appuyez une fois sur **CD MODE•PROGRAM** pour mémoriser la piste.
 - L'affichage présente brièvement **PROGRAM** et 'P R Q S' suivi par le numéro de la piste de votre choix.
 - Si vous essayez de programmer sans sélectionner d'abord un numéro de piste, **no SEL** est affiché.
- 3 Répétez les points 1 et 2 pour sélectionner et mémoriser de cette façon toutes les plages souhaitées.
 - **FULL** est affiché si vous essayez de programmer plus de 20 pistes.
- 4 Pour démarrer la lecture de votre programme CD, appuyez sur **PLAY•PAUSE** ▶||.

Passage en revue du programme

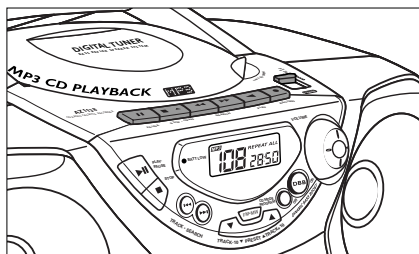
- Dans le mode d'arrêt, appuyez et maintenez enfoncé **CD MODE•PROGRAM** pendant plus d'une seconde.
 - L'affichage indique tous les numéros de piste mémorisés dans l'ordre.

Effacement d'un programme

Vous pouvez effacer le contenu de la mémoire comme suit:

- ouvrez le clapet CD;
- sélectionnez la source de son **RADIO** ou **TAPE**;
- appuyez sur **STOP** ■ (deux fois pendant la lecture ou une fois en position d'arrêt).
- Affichage: affiche brièvement 'no P R Q S' lorsque le programme est annulé.

Lecture de cassette



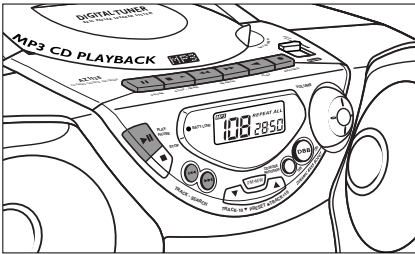
- 1 Réglez le **curseur d'alimentation** sur **TAPE/OFF**.
- 2 Appuyez sur **STOP•OPEN** ■▲ pour ouvrir le compartiment de cassette et introduisez une cassette enregistrée.
- 3 Refermez le compartiment de cassette.
- 4 Appuyez sur **PLAY** ◀ pour démarrer la lecture.
 - Affichage: affiche **TAPE** pendant le fonctionnement de la cassette.
- 5 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **PAUSE II**. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur cette touche.
- 6 Appuyez sur ◀▶, pour avancer ou rebobiner rapidement la cassette dans les deux directions. Pour arrêter le bobinage, appuyez sur **STOP•OPEN** ■▲.
- 7 Pour arrêter la cassette, appuyez sur **STOP•OPEN** ■▲.
 - Les touches sont automatiquement relâchées à la fin de la cassette, l'indication **TAPE** s'éteint et l'équipement est mis hors circuit, sauf si **PAUSE II** a été activé.

Généralités sur l'enregistrement

- L'enregistrement est autorisé dans la mesure où on enfreint ni le copyright ni les autres droits de tierce partie.

- Cet équipement n'est pas adéquat pour l'enregistrement sur des cassettes de type **CHROME (IEC II)** ou **METAL (IEC IV)**. Utilisez des cassettes de type **NORMAL (IEC I)** dont les ergots n'ont pas été rompus.
- En début et en fin de cassette, l'enregistrement ne se fait pas pendant 7 secondes, au moment où l'amorce passe devant les têtes.
- Pour protéger une cassette contre l'effacement inopiné, tenez la cassette à protéger avec l'arrière orienté vers vous et rompez l'ergot gauche. A partir de ce moment-là, l'enregistrement de ce côté n'est plus possible. Pour pouvoir à nouveau enregistrer de ce côté, apposez un morceau de ruban adhésif pour recouvrir l'ouverture.

Enregistrement Synchro Start CD



- 1 Sélectionnez la source **CD**.
- 2 Insérez un CD et si désiré, programmez des numéros des références de page.
- 3 Appuyez sur **STOP-OPEN ■▲** pour ouvrir le compartiment de cassette. Introduisez une cassette vierge.
- 4 Fermez le compartiment cassette.
- 5 Appuyez sur **RECORD ●** pour démarrer l'enregistrement.

- La lecture d'un programme de CD commence automatiquement au début du programme. *Il n'est pas nécessaire de démarrer le lecteur de CD séparément.*

- 6 Pour interrompre brièvement l'enregistrement, appuyez sur **PAUSE II**. Pour recommencer l'enregistrement, appuyez à nouveau sur **PAUSE II**.
- 7 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **STOP-OPEN ■▲**.

Pour sélectionner et enregistrer un passage spécifique

- Pendant la lecture de CD, maintenez enfoncé le bouton **TRACK-SEARCH ◀◀** ou **▶▶** sur l'appareil pour déterminer le passage souhaité.
- Appuyez sur **PLAY-PAUSE ▶▶** pour interrompre la lecture de CD au passage sélectionné.
→ L'enregistrement commencera à partir de l'endroit exact sur la page dès que vous appuyez sur **RECORD ●**.

Enregistrement à partir de la radio

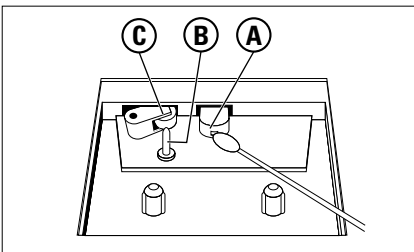
- 1 Sélectionnez la source **RADIO** et votre bande de fréquence.
- 2 Sélectionnez la station radio désirée (voir **Réception radio**).
- 3 Appuyez sur **STOP-OPEN ■▲** pour ouvrir le compartiment de cassette. Introduisez une cassette vierge.
- 4 Fermez le compartiment cassette.
- 5 Appuyez sur **RECORD ●** pour démarrer l'enregistrement.
- 6 Pour interrompre brièvement l'enregistrement, appuyez sur **PAUSE II**. Pour recommencer l'enregistrement, appuyez à nouveau sur **PAUSE II**.
- 7 Pour arrêter l'enregistrement appuyez sur **STOP-OPEN ■▲**.

Précautions & Entretien

- Placez l'équipement sur une surface plane et dure de sorte que le système ne soit pas disposé sous un certain angle.
- N'exposez jamais l'équipement, les piles, les CD ou les cassettes à l'humidité, à la pluie, au sable ni à une chaleur excessive due à la production de chaleur propre à l'équipement ou à l'exposition directe aux rayons du soleil.
- Ne pas recouvrir l'équipement. Une ventilation adéquate d'au moins 15 cm entre les orifices de ventilation et les surfaces est nécessaire pour éviter la montée en chaleur.
- Les pièces mécaniques de l'équipement contiennent des paliers autolubrifiants et ne requièrent donc aucun huilage ni lubrification.
- Vous pouvez nettoyer l'équipement avec une peau de chamois douce, légèrement humide. Ne jamais utiliser de détergents contenant de l'alcool, de l'ammoniaque, du benzène ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager le boîtier.

Entretien de la platine cassette

Pour garantir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les parties (A), (B) et (C) toutes les 50 heures de fonctionnement ou, en moyenne, une fois par mois. Utilisez un coton-tige légèrement imbibé d'alcool ou d'un liquide spécial de nettoyage pour têtes de platine.



- 1 Ouvrez le compartiment cassette en appuyant sur **STOP•OPEN** ■▲.
 - 2 Appuyez sur **PLAY** ◀ et nettoyez les galets presseurs en caoutchouc (C).
 - 3 Appuyez sur **PAUSE** II et nettoyez les têtes magnétiques (A) et le cabestan (B).
 - 4 Après le nettoyage, appuyez sur **STOP•OPEN** ■▲.
- Il est également possible de nettoyer les têtes en faisant jouer une fois une cassette de nettoyage.
- ### Entretien du lecteur de CD et des CD
- Ne jamais toucher à la lentille du lecteur de CD!
 - Des changements soudains de température ambiante peuvent entraîner la condensation et donc agir sur la lentille de votre lecteur de CD. Dans ce cas, la lecture n'est pas possible. N'essayez pas de nettoyer la lentille, mais laissez l'équipement s'adapter à la température ambiante, de sorte que toute l'humidité ait le temps de s'évaporer.
 - Laissez toujours le clapet du compartiment CD fermé pour éviter que de la poussière ne se dépose à l'intérieur. Nettoyez le compartiment avec un chiffon doux et sec.
 - Pour extraire le CD de son coffret, appuyez sur le centre et soulevez le CD de son logement. Saisissez toujours le CD par le bord et remettez-le dans son coffret aussitôt après son utilisation pour éviter de le rayer et pour le protéger contre la poussière.
 - Pour nettoyer le CD, frottez en ligne droite en partant du centre vers le bord avec un chiffon doux non pelucheux. L'emploi d'un détergent peut endommager le CD.
 - Ne faites *jamais* d'inscription sur le CD et n'apposez jamais d'autocollants.

Depistage des Anomalies

Si une erreur se produit, contrôlez d'abord les points indiqués dans la liste ci-dessous avant d'emmener l'équipement chez le réparateur. Ne jamais ouvrir vous-même l'équipement au risque de recevoir des chocs électriques.

Si vous ne parvenez pas à remédier aux problèmes à partir de ces indications, consultez votre concessionnaire ou le centre de service après-vente.

ATTENTION: N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'équipement, car ceci vous ferait perdre le droit à la garantie.

Probleme	Remède
Absence de son/ pas d'alimentation	<ul style="list-style-type: none">– Le volume n'est pas réglé. Réglez le VOLUME.– Cordon d'alimentation mal branché. Branchez correctement le cordon d'alimentation.– Piles à plat/ incorrectement insérées. Insérez de nouvelles piles correctement.
L'affichage ne fonctionne pas adéquatement/ aucune réaction à l'agissement sur l'une des commandes	<ul style="list-style-type: none">– Décharge électrostatique. Mettez l'équipement hors service et débranchez la fiche secteur. Rebranchez au bout de quelques secondes.
no d'ISL, Cd Err ou nF d'ISL indication/ CD MP3/ CD lecture ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">– Pas de CD dans l'appareil, insérez un CD.– CD sérieusement rayé ou contaminé. Remplacez/ nettoyez le CD, voir Entretien.– Le CD-R(W) est vierge ou le disque n'est pas bien fini. Utilisez un CD-R(W) bien fini.– Lentille embuée. Attendez que la lentille s'acclimate.– Format incompatible pour MP3. Contrôlez si le format de disque est ISO 9960, Joliet, multi-session finalisé.
Le lecteur de CD saute des pages	<ul style="list-style-type: none">– CD endommagé ou contaminé. Remplacez/nettoyez le CD– SHUFFLE ou un programme a été activé. Désactivez SHUFFLE/ le mode de programmation.
Le son est interrompu lors de la lecture MP3	<ul style="list-style-type: none">– Le fichier MP3 a été créé à un niveau de compression e plus de 320 kbps. Utilisez un niveau de compression moins élevé pour l'enregistrement des pistes de CD en format MP3.
Impossible de trouver le titre MP3 désiré	<ul style="list-style-type: none">– Extension incorrecte du fichier. Changez l'extension du fichier en .MP3
Mauvaise qualité du son cassette	<ul style="list-style-type: none">– Poussière et contamination sur les têtes, etc. Nettoyez les parties de platine, voir Entretien.– Emploi de cassettes incompatibles (METAL ou CHROME). Utilisez uniquement des cassettes NORMAL (CEI I) pour l'enregistrement.
L'enregistrement ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">– Languette(s) de cassette brisée(s). Appliquez un morceau de bande adhésive à l'endroit de la languette brisée.